

WOHN

ABC

Dari



Impressum:

Das Wohn ABC wird von der Tür an Tür-Integrationsprojekte gGmbH im Rahmen des bundesweiten Projektverbundes "WosU-reloaded" herausgegeben.

WosU-reloaded wird von der Beauftragten der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration und Beauftragte für Antirassismus gefördert und wird unter der Koordination von Tür an Tür-Integrationsprojekte gGmbH mit ZAM e.V., Diakonie Augsburg, moveGLOBAL e.V., Haus der Kulturen-Interkulturelle Begegnungsstätte e.V. und Afropa e.V. durchgeführt.

Text und Konzeption: Michelle Balthes, Corinna Höckesfeld

Illustration: Lisa Klimesch (Titelbild), Saliha Soylu

Koordiniert von:



Verbundpartner:



Gefördert durch:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Migration, Flüchtlinge und Integration
Die Beauftragte der Bundesregierung für Antirassismus

Einführung

Für viele Menschen mit Flucht- und Migrationsgeschichte ist die Wohnungssuche mit vielen Hürden und Herausforderungen verbunden. Neben komplexen Anträgen und strukturellen Ausschlüssen sind es oftmals auch die Fachbegriffe, die eine erhebliche Hürde darstellen. Denn häufig fehlt ihnen das notwendige Fachvokabular, da Begriffe wie Bruttokaltmiete, SCHUFA oder Zählerstand nur selten in Sprach- und Integrationskursen erklärt werden.

Mit dem **Wohn-ABC** möchten wir daher eine praktische Orientierungshilfe bieten, um die Hürden zu überwinden und Sprachkompetenzen zu stärken.

Von *A wie Ablöse* bis *Z wie Zählerstand* finden Sie darin relevante Begriffe rund um das Thema Mieten und Wohnen erklärt.

Ziel ist es, die Sprach- und Handlungskompetenzen zu stärken und einen gleichberechtigten Zugang zum Wohnungsmarkt zu ermöglichen.

Das Wohn-ABC ist auch in weiteren Sprachen online verfügbar:

- Arabisch
- Dari
- Deutsch
- Einfache Sprache
- Englisch
- Somali
- Türkisch
- Ukrainisch

Mehr Informationen unter:

wohnprojekt-augsburg.de/angebote-unterstuetzung/informationen-downloads/

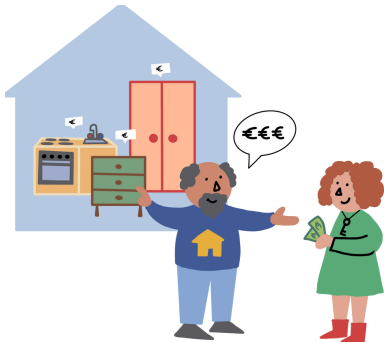


Begriffe rund um das Thema Wohnen & Mieten

- 1 Ablöse
- 2 Besichtigungstermin
- 3 Bewerbungsmappe
- 4 Dauerauftrag
- 5 Eigenbedarf
- 6 Erstaussstattung
- 7 Gemeinschaftsfläche
- 8 Haftpflichtversicherung
- 9 Hausmeister
- 10 Hausordnung
- 11 Heizkosten
- 12 Indexmiete
- 13 Kaltmiete

- | | | | |
|----|-------------------------|----|-------------------------|
| 14 | Kaution | 27 | SCHUFA-Auskunft |
| 15 | Kündigungsfrist | 28 | Sozialwohnung |
| 16 | Lüften | 29 | Staffelmiete |
| 17 | Mängel | 30 | Übergabeprotokoll |
| 18 | Mieterselbstauskunft | 31 | Ummeldung |
| 19 | Mietobergrenze | 32 | Untermietvertrag |
| 20 | Mülltrennung | 33 | Voll möbliert |
| 21 | Nebenkosten | 34 | Warmmiete |
| 22 | Online-Suche | 35 | Wohnberechtigungsschein |
| 23 | Räumungsklage | 36 | Wohngeld |
| 24 | Ruhezeiten | 37 | Wohngemeinschaft |
| 25 | Rundfunkbeitragspflicht | 38 | Zählerstand |
| 26 | Schönheitsreparaturen | | |

1



Ablöse

Die Ablöse

اگر وسایل و اثاث خانه مثل لوازم آشپزخانه در آپارتمان موجود است، یک مبلغ توافقی کلی را می‌توان به کرایه دار قبلی پرداخت کرد. به این مبلغ، هزینه انتقال می‌گویند. اگر از مرکز کاریابی / اداره رفاه اجتماعی پیسه دریافت می‌کنید، باید پیشتر با مرکز کاریابی هماهنگ کنید که این هزینه انتقال را پوشش می‌دهند یا خیر.

2



Besichtigungstermin

Der Besichtigungstermin

قرار ملاقات بازدید یا بازدید از آپارتمان، وقتی است که می‌توانید بدون هیچ تعهدی از آپارتمانی بازدید کنید. همچنین فرصت دارید به قسم حضوری خودتان را معرفی کنید و درباره کرایه، تجهیزات، وسایل و غیره سؤال پرسان کنید. از آنجایی که اغلب درخواست‌های زیادی برای یک آپارتمان وجود دارد، شما می‌توانید با همراه داشتن دوسیه درخواست در محل بازدید، چانس خودتان را بالا ببرید.

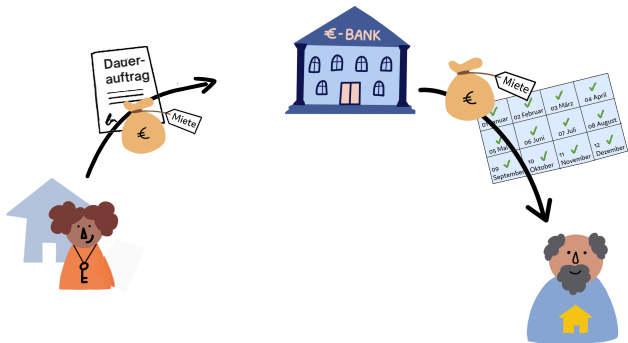


Bewerbungsmappe

Die Bewerbungsmappe

اغلب افراد زیادی برای بازدید دعوت می شوند. برای اینکه پس از وقت بازدید صاحبخانه بداند شما چه کسی بودید، می‌توانید یک دوسیه درخواست تهیه کنید و آن را در وقت بازدید همراه خودتان بیاورید. صاحبخانه در دوسیه درخواست تمام معلومات مهم مربوط به شما (و فمیلی تان) را مشاهده خواهد کرد. دوسیه درخواست بشمول مدارک زیر است: معرفی نامه شخصی، اظهارنامه مستأجر، کاپی مدارک دریافت حقوق، کاپی SCHUFA

4



Dauerauftrag

Der Dauerauftrag

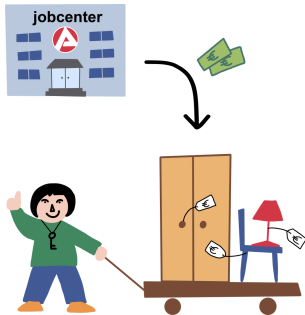
برای پرداخت به موقع کرایه هر ماه، می‌توانید یک دستور پرداخت مستمر در بانک ثبت کنید. در این صورت، کرایه بصورت خودکار هر ماه از حساب شما به حساب صاحبخانه منتقل خواهد شد.



Eigenbedarf

Der Eigenbedarf

نیازهای فردی، یکی از رایج ترین دلایل است که اجاره نشینان ابلاغیه فسخ قرارداد دریافت می‌کنند. نیاز فردی بدین معناست که صاحبخانه در صورت نیاز داشتن به آپارتمان برای خودش یا اعضای فامیل‌اش، اجازه دارد قرارداد کرایه را فسخ/تمام کند. با این حال، لغو قرارداد باید بصورت نوشتاری باشد و نام فردی که آپارتمان برای او نیاز است، در آن ذکر شود. اگر ابلاغیه فسخ/پایان به دلیل نیاز فردی را دریافت کرده‌اید، حق دارید بخواهید که این مورد بررسی شود. بهترین راه این است که سریعاً به یک مرکز مشوره بروید.

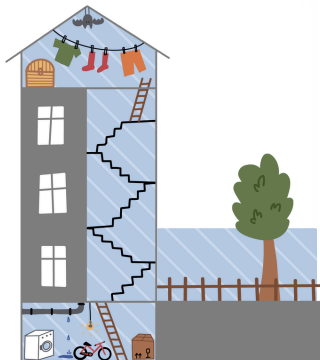


Erstausstattung

Die Erstaussstattung

وقتی شما از مرکز کاریابی/اداره رفاه اجتماعی پیسه دریافت می‌کنید و برای اولین بار به یک آپارتمان نقل مکان می‌کنید (برای مثال، بخاطر اینکه پیشتر در یک مسکن مشترک بوده‌اید و وسایل منزل نداشته‌اید) می‌توانید برای تهیه اثاثیه اولیه منزل درخواست ثبت کنید. در این درخواست می‌توانید یک بار برای همیشه درخواستی برای دریافت پیسه به منظور تهیه اثاث و وسایل خانه (مثل ظروف، لامپ، زیرانداز، یخچال و غیره) درخواست دهید. مبلغ کل بر اساس تعداد نفرات، اندازه آپارتمان و تجهیزات و وسایل مورد نیاز پرداخت خواهد شد. مبلغ متناسب با ارزش وسایل مستعمل تعیین می‌شود. اثاث و وسایل خانگی موجود باید مشخص شوند.

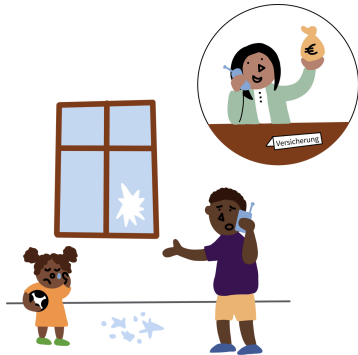
7



Gemeinschaftsfläche

Die Gemeinschaftsfläche

در یک آپارتمان کرایه ای، ساحه های متعددی وجود دارد که تمامی باشندگان می توانند همزمان از آنها استفاده کنند. این نواحی بشمول راه پله، حیاط، باغ و احتمالاً سطوح زیرزمین یا اتاق سقف بالا می شود. اغلب درباره استفاده آنها تردید وجود دارد، بنابراین باید با صاحبخانه (در صورت نیاز، به قسم نوشتاری) توافق شود که کدام نواحی مشترک و چطور قابل استفاده هستند.



Haftpflichtversicherung

Die Haftpflichtversicherung

بیمه مسئولیت فردی، بیمه‌ای است که هزینه‌های آسیب به املاک و دارایی‌ها و مصدومیت افراد را پوشش می‌دهد. بدین صورت اگر بصورت اتفاقی به دیگران (= مصدومیت فردی) یا اموال دیگران (= خسارت به اموال و دارایی‌ها) آسیب بزنید، می‌توانید آسیب وارده را به کمپانی بیمه خودتان گزارش کنید. بسیاری از صاحبخانه‌ها از اجاره نشینان می‌خواهند بیمه مسئولیت ارائه دهند. این به آنها اطمینان می‌دهد که در صورت خرابی چیزی در آپارتمان، هزینه‌ها پوشش داده خواهد شد.

Hausmeister



Der Hausmeister

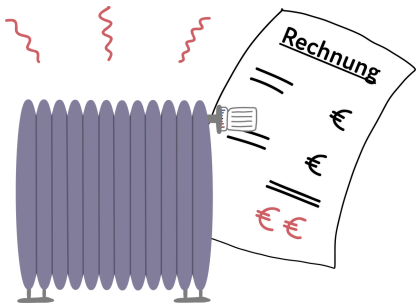
سرایدار مسئول مدیریت، مراقبت و نظارت بر ساختمان‌ها و آپارتمان‌های کرایه‌ای بزرگتر است. وظایف، برای مثال، بشمول تعمیرات جزئی نواحی عمومی، سرویس زمستانی یا مراقبت از فضاها می‌شود. با این حال، نگهبان سرایدار انجام تعمیرات در آپارتمان شما نیست. عیب‌های جزئی مثل عوض کردن لامپ/چراغ‌ها را باید خودتان انجام دهید. اگر آسیب جدی/مهم باشد، باید به صاحبخانه خودتان اطلاع دهید.

Hausordnung



Die Hausordnung

قوانین خانه همزیستی افرادی را کنترل می‌کند که، برای مثال، در یک مسکن یا خانه با هم زندگی می‌کنند. قوانین خانه را باید تمامی باشندگان رعایت کنند. قوانین خانه بخشی از قرارداد اجاره است و باید رعایت شود. نقض مکرر قوانین خانه منجر به دریافت اخطاریه می‌شود. پس از دریافت دو اخطار، می‌توان قرارداد کرایه نشینان را بدون اطلاع قبلی فسخ کرد.

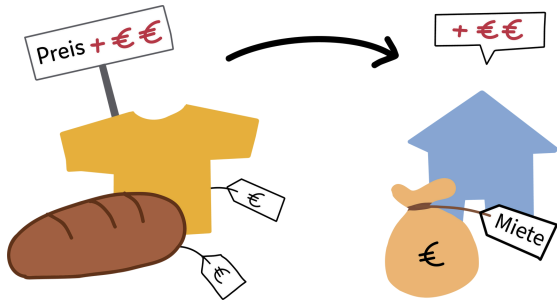


Heizkosten

Die Heizkosten

هزینه‌های گرمایش، هزینه‌هایی هستند که از گرم کردن آپارتمان یا خانه ناشی می‌شوند. این هزینه‌ها بشمول هزینه‌های سوخت و آب گرم و نیز سایر هزینه‌هایی است که در زمان راه اندازی و کار کردن سیستم گرمایشی ایجاد می‌شود. اگر از مرکز کاریابی/اداره رفاه اجتماعی پیسه دریافت می‌کنید، هزینه‌های گرمایش توسط مرکز کاریابی/اداره رفاه پرداخت خواهد شد. با این حال، اینها باید بصورت جداگانه در قرارداد اجاره لست شود.

12

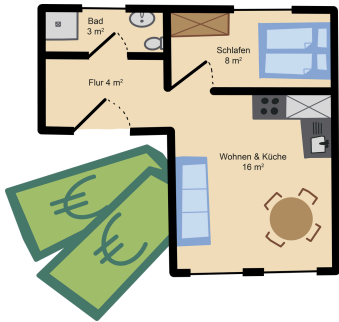


Indexmiete

Die Indexmiete

در صورت داشتن قرارداد اجاره استاندارد، در زمان عقد قرارداد این طور توافق می‌شود که مبلغ کرایه آینده باید بر اساس افزایش هزینه های زندگی باشد. شاخص قیمت محاسبه شده توسط اداره آمار فدرال، فاکتور تعیین کننده استاندارد زندگی تمامی خانوارهای شخصی در جرمنی، یعنی بصورت عملی و بر اساس نرخ تورم، است.

13



Kaltmiete

Die Kaltmiete

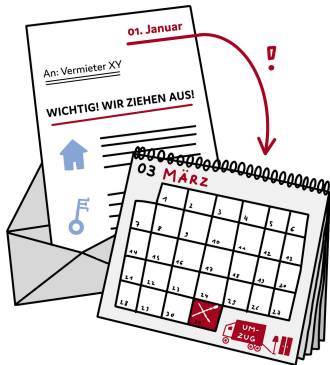
کرایه پایه، بخشی از کرایه است که تنها هزینه‌های استفاده از فضای مسکونی / زندگی را شامل می‌شود. هیچ هزینه عملیاتی مثل هزینه‌های گرمایش، آب و فاضلاب در کرایه پایه لحاظ نشده است. مبلغ کرایه پایه بر اساس متر مربع قابل ارائه محاسبه می‌شود.



Kaution

Die Kaution

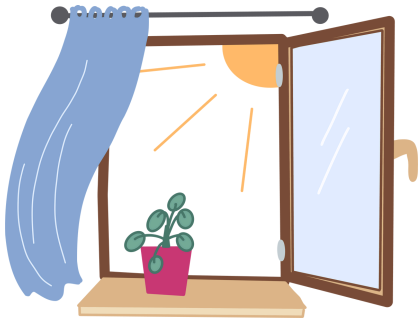
پیسہ پیشگی یک ودیعه تضمینی است و از صاحبخانه در برابر آسیب احتمالی یا پرداخت های معوقه کرایه محافظت می‌کند. که معمولاً بشمول سه ماه کرایه است و در ابتدای دوره کرایه، به حساب معروف به پیسه پیشگی کرایه پرداخت می‌شود. اگر کسری کرایه نباشد یا آسیبی به آپارتمان نرسد، مبلغ پیسه پیشگی را در زمان خروج از آپارتمان دریافت خواهید کرد.



Kündigungsfrist

Die Kündigungsfrist

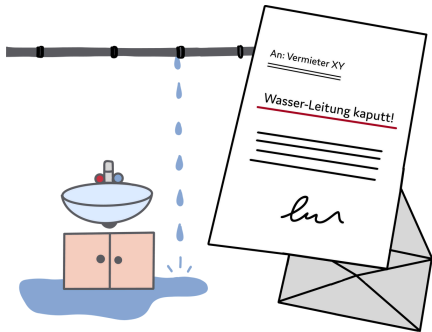
اگر می‌خواهید آپارتمان را ترک کنید، باید به دوره اعلام فسخ قرارداد توجه کنید. این دوره معمولاً سه ماه است. فسخ قرارداد باید بصورت نوشتاری و تا نهایتاً روز سوم کاری ماه به صاحبخانه ارائه شود. بدین معنا: اگر قصد دارید 31.03 آپارتمان را ترک کنید، باید ابلاغیه فسخ قرارداد را نهایتاً تا 03.01 ارائه کنید. مدت دوره ابلاغیه فسخ در قرارداد اجاره لحاظ شده است.



Lüften

Das Lüften

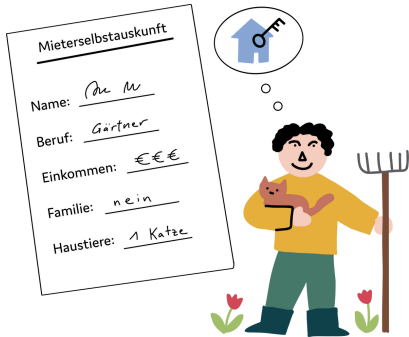
در آپارتمان‌های کرایه‌ای، گرمایش و تهویه هوای مناسب جزو وظایف کرایه نشین است. تهویه منظم و کافی در بسیاری موارد از شکل‌گیری کپک در اتاق‌ها جلوگیری می‌کند. اگر هوای آپارتمان را به‌قسم مرتب تهویه نکنید، مجبور می‌شوید بابت آسیب وارد شده بخاطر کپک و غیره پैसे بدهید. بهترین کار این است که روزی 3-4 بار و حداقل 5 تا 10 دقیقه هوا را تهویه کنید. باید پنجره را کامل باز کنید و در زمستان سیستم گرمایشی را خاموش کنید.



Mängel

Die Mängel

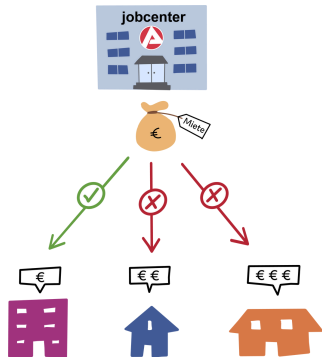
اگر شما، به قسم کرایه نشین، متوجه عیبی در آپارتمان شدید، مثلا فلاش توالت /
تشناب شکسته است، باید بصورت نوشتاری به صاحبخانه اطلاع دهید. عیوب /
نقصها باید همیشه به قسم نوشتاری گزارش شوند، زیرا برای اثبات اینکه آن
نقص گزارش شده، ضروری است. تعمیرات جزئی، مثل شیرهای آب دارای نشتی،
چراغ های شکسته و غیره باید توسط کرایه نشین تعمیر شود.



Mieterselbstauskunft

Die Mieterelbstauskunft

اگر شما، به قسم کرایه نشین، متوجه عیبی در آپارتمان شدید، مثلا فلاش توالت / تشناب شکسته است، باید بصورت نوشتاری به صاحبخانه اطلاع دهید. عیوب / نقص‌ها باید همیشه به قسم نوشتاری گزارش شوند، زیرا برای اثبات اینکه آن نقص گزارش شده، ضروری است. تعمیرات جزئی، مثل شیرهای آب دارای نشتی، چراغ‌های شکسته و غیره باید توسط کرایه نشین تعمیر شود



Mietobergrenze

Die Mietobergrenze

اگر از مرکز کاریابی/اداره رفاه اجتماعی پیسه دریافت می‌کنید، می‌توانید برای پوشش هزینه‌های کرایه درخواست دهید. پس از بررسی مناسب بودن آپارتمان، مرکز کاریابی/اداره رفاه اجتماعی، مبلغ کرایه را تا یک حد مشخص کرایه پوشش خواهد داد. حداکثر مبلغ کرایه، بیشترین مبلغی است که مرکز کاریابی/اداره رفاه اجتماعی برای کرایه ناخاص (کرایه + هزینه های جانبی) پرداخت می‌کند. هر بخشداری و منطقه حداکثر کرایه خودش را دارد.



Mülltrennung

Die Mülltrennung

جداسازی زباله/ضایعات یعنی انواع مختلف زباله بصورت جداگانه گردآوری شده و بازیافت شوند. این کار برای محیط زیست و بازیافت خوب است. در جرمنی، هر خانوار باید زباله خود را دسته بندی کند و آنها را در سطل ها و محفظه های آشغال درست بیندازد. قوانین جداسازی زباله/ضایعات ممکن است بسته به دولت فدرالی و محلی/شهرداری متفاوت باشد. جداسازی اشتباه زباله می تواند اثرات منفی برای آب و هوا و جرایم سنگین برای شما همراه داشته باشد.



Nebenkosten

Die Nebenkosten

هزینه‌های جانبی (= هزینه‌های عملیاتی) بخشی از کل کرایه (کرایه گرم) هستند. اینها هزینه‌های مربوط به استفاده از آپارتمان کرایه ای هستند. اینها بشمول برای مثال موارد زیر می شوند: دفع زباله، سرایدار، فاضلاب یا تمیزکاری راه پله. گاهی هزینه‌های گرمایش نیز بخشی از هزینه‌های جانبی هستند. هزینه‌های جانبی / هزینه‌های عملیاتی در قرارداد اجاره ذکر می‌شوند.



Onlinesuche

Die Onlinesuche

اکثر آپارتمان‌ها این روزها بصورت آنلاین تبلیغ می‌شوند. در زمان جستجوی آپارتمان، استفاده از پلتفرم‌های آنلاین مثل [immobilienscout24](#)، [ebay](#)، [immowelt](#) و غیره علاوه بر تبلیغات و آگهی‌های روزنامه و جراید نیز مفید و منطقی است. شما می‌توانید در آنها یک پروفایل رایگان ایجاد کنید و یک دستیار جستجو ایجاد کنید. بدین ترتیب همیشه پیشنهادات جدید تمام آپارتمان‌هایی را که با پروفایل جستجوی شما مطابقت دارد دریافت خواهید کرد.



Räumungsklage

Die Räumungsklage

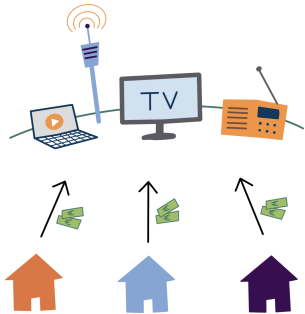
اگر کرایه نشین ملک کرایه ای را پس از اتمام دوره ابلاغیه تخلیه نکرده باشد یا در برابر فسخ قرارداد مقاومت کند، صاحبخانه می‌تواند شکایت تخلیه ملک خود را ثبت کند. محکمه به کرایه نشین حکم می‌دهد آپارتمان را تخلیه کند و تحویل دهد. اگر کرایه نشین رعایت نکند، حکم تخلیه صادر خواهد شد. پیش نیاز این امر این است که آپارتمان به نحو مناسب و در دوره ابلاغیه، فسخ قرارداد شده باشد. اگر شما، به حیث کرایه نشین، یک ابلاغیه تخلیه دریافت کردید، حق دارید به آن اعتراض کنید یا برای مثال با پرداخت بدهی‌های معوق کرایه از آن پیشگیری کنید. بهتر است برای دریافت کمک از اینجا سریعاً درخواست مشاوره کنید.



Ruhezeiten

Die Ruhezeiten

در جرمنی برای زمان استراحت قانونی مقررات سراسری خاصی وجود ندارد. زمان هایی که کرایه نشینان و همسایگان باید ملاحظه یکدیگر را داشته باشد توسط دولت های فدرال تعیین می شود. به طور عام، زمان های استراحت در قوانین خانه تعیین می شود. زمان های استراحت رایج در قوانین خانه به شرح ذیل است: استراحت شبانه: ساعت 22 تا 6 صبح. در طول این زمان، سروصداهایی مثل گوش کردن به موسیقی، انجام کارهای تخنیکی و غیره باید تنها در داخل خانه شنیده شود.



Rundfunkbeitrag

Der Rundfunkbeitrag

ایستگاه های رادیویی و تلویزیونی بسیاری در جرمنی وجود دارد. علاوه بر پخش کننده های خصوصی، پخش کننده ها/برنامه های عمومی نیز وجود دارد. مأموریت پخش کننده ها/برنامه های عمومی ارائه معلومات، آموزش، توصیه و سرگرمی روزمره به تعداد زیادی مردم تا جای ممکن است. برای اینکه بتوانند بصورت مستقل این کار را بکنند، هر خانوار باید پیسه اشتراک پخش را پرداخت کند. تعهد پیسه پخش، یک تعهد قانونی است که تمام خانوارهای باشنده جرمنی را ملزم می کند این هزینه اشتراک را پرداخت کنند. هر کسی مزایای اجتماعی دریافت می کند، می تواند از پرداخت این هزینه اشتراک/پخش معاف شود. برای این منظور، باید درخواستی ارائه شود.



Schönheitsreparaturen

Die Schönheitsreparaturen

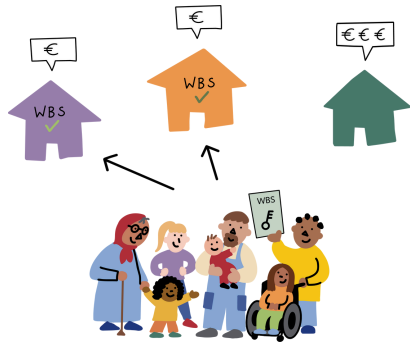
تعمیرات زیبایی، جزو بازسازی‌های جزئی یک آپارتمان کرایه ای هستند. این بشمول، برای مثال، کاغذ دیواری و رنگ کردن دیوارها و سقف ها، رنگ کردن رادیاتورها یا آب بندی کردن/بستن سوراخ ها و حفره ها می‌شود. اگر قرارداد اجاره بندهایی مربوط به "تعمیرات زیبایی" ندارد، کرایه نشینان می‌توانند بدون بازسازی آن را ترک کنند. اگر چیزی در قرارداد اجاره توافق نشده، صاحبخانه مسئولیت دارد وضعیت مناسب ملک کرایه ای را حفظ کند.



SCHUFA-Auskunft

Die SCHUFA-Auskunft

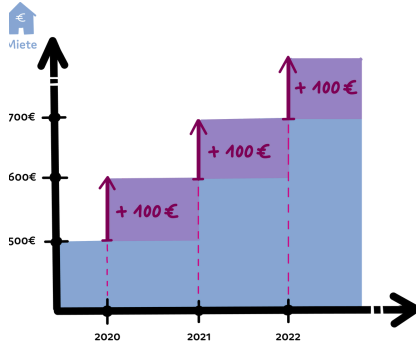
مسکن اجتماعی، آپارتمانی است که دولت آن را حمایت مالی می‌کند. بدین صورت، مبلغ کرایه کم می‌شود. انجمن‌ها و تعاونی‌های مسکن متعددی هستند که مسکن اجتماعی کرایه می‌دهند. ما یک نمای کلی برای شهر آگزبورگ درست کرده‌ایم. در آنجا می‌توانید معلومات مربوط به نحوهٔ ثبت‌نام کردن را مشاهده کنید. افراد دارای مزایای اجتماعی یا درآمد کم مستحق استفاده از مسکن اجتماعی هستند. برای اینکه بتوانید مسکن اجتماعی کرایه کنید، باید یک مجوز استحقاق مسکن داشته باشید.



Sozialwohnung

Die Sozialwohnung

مسکن اجتماعی، آپارتمانی است که دولت آن را حمایت مالی می‌کند. بدین صورت، مبلغ کرایه کم می‌شود. انجمن‌ها و تعاونی‌های مسکن متعددی هستند که مسکن اجتماعی کرایه می‌دهند. ما یک نمای کلی برای شهر آگزبورگ درست کرده‌ایم. در آنجا می‌توانید معلومات مربوط به نحوهٔ ثبت‌نام کردن را مشاهده کنید. افراد دارای مزایای اجتماعی یا درآمد کم مستحق استفاده از مسکن اجتماعی هستند. برای اینکه بتوانید مسکن اجتماعی کرایه کنید، باید یک مجوز استحقاق مسکن داشته باشید.



Staffelmiete

Die Staffelmiete

کرایه تدریجی، فورم کرایه است که در فواصل زمانی مشخصی (فاز) به مقدار مشخصی اضافه می‌شود. زمان بندی و مقدار افزایش کرایه باید در تفاهم‌نامه کرایه تعیین شود. فاصله زمانی بین افزایش کرایه باید حداقل یک سال باشد.



Übergabeprotokoll

Das Übergabeprotokoll

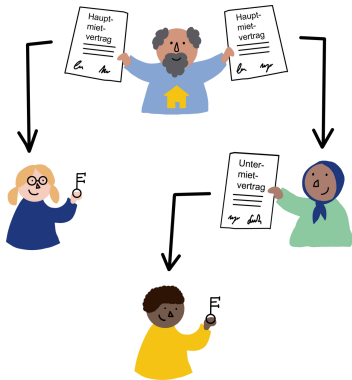
وقتی آپارتمانی را تحویل می‌دهید، باید گزارش تحویل را همیشه پر کنید. اگر چیزی شکسته یا خراب شده، می‌توانید آن را در این گزارش ثبت کنید. این کار مهم است، زیرا وقتی آپارتمان را ترک می‌کنید می‌توانید اثبات کنید که شما آسیبی به آن نرسانده‌اید. گزارش تحویل را شما و صاحبخانه امضاء می‌کنید. اگر صاحبخانه این گزارش را تنظیم نکرده (اینجا یک کاپی درخواست کنید)، توصیه می‌شود که هر چیزی را با جزییات خودتان ثبت کنید، عکس بگیرید و از صاحبخانه یا مسئول تحویل خانه امضاء بگیرید.



Ummeldung

Die Ummeldung

پس از نقل مکان، باید در اسرع وقت دوباره ثبت نام کنید. بدین ترتیب باید آدرس جدیدتان را به مسئولان مهم مثل اداره ثبت شهروندی/اداره مهاجرت، مرکز شغلی، شرکت بیمه صحتی، بانک، کارمندان و غیره خبر دهید. برای تغییر آدرس ثبتی خود در اداره ثبت شهروندی/اداره مهاجرت باید از قبل یک وقت بگیریید. دقت کنید زمان این وقت حتماً 1 تا 2 هفته پس از نقل مکان شما باشد. معمولاً می توانید آدرس جدیدتان را به ادارات دیگر ایمیل کنید.



Untermietvertrag

Der Untermietvertrag

اگر در یک ساختمان آپارتمانی زندگی می‌کنید، راه پله بخشی از فضای زندگی نیست بلکه یک فضای مشترک/مشاع محسوب می‌شود. راه پله همچنین به قسم یک مسیر فرار/گریز است. در نتیجه مقررات محافظت از آتش باید در راه پله رعایت شود. برای مثال، هیچ قفسه/رگالی نباید در راه پله گذاشته شود.



Voll möbliert

Voll möbliert

کاملاً مبله به این معناست که آپارتمان همراه با وسایل و اثاث خانه کرایه داده می‌شود. اگر یک آپارتمان کاملاً مبله را کرایه کنید، در واقع وسایل و اثاث خانه را نیز کرایه می‌کنید. با این حال، وسایل خانه همچنان متعلق به صاحبخانه است و در نتیجه نباید دور انداخته شود. اگر همچنان دوست دارید وسایل خودتان را در آپارتمان قرار دهید، ابتدا با صاحبخانه خود درباره اینکه با وسایل کرایه شده باید چی کار کنید، صحبت کنید.



Warmmiete

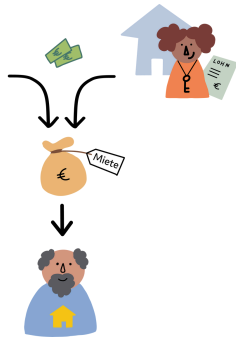
Die Warmmiete

کرایه گرم (= کل کرایه) مجموع کرایه سرد ، هزینه‌های جانبی و هزینه‌های گرمایش می‌باشد. هزینه‌های گرمایش به حیث یک اصل، بخشی از هزینه‌های جانبی (= هزینه‌های عملیاتی) هستند و صاحبخانه صورتحساب آنها را ارائه می‌دهد.



Der Wohnberechtigungsschein

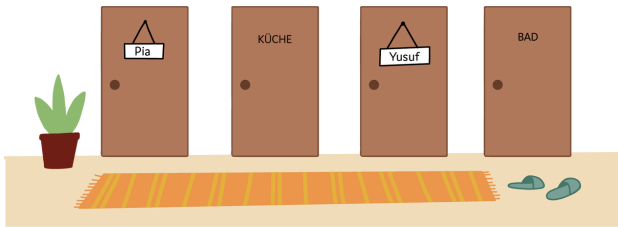
مجوز استحقاق مسکن، بصورت خلاصه WBS، معلوماتی درباره اینکه مستحق استفاده از مسکن اجتماعی هستم یا خیر ارائه می‌کند. برای دریافت WBS، باید به شهرداری، منطقه یا اداره شهری مربوطه درخواست بدهم. سؤالات بسیاری درباره وضعیت فعلی زندگی من در این درخواست وجود دارد. می‌توانم بیان کنم چرا (برای مثل فسخ قرارداد، بی خانمانی و غیره) به قسم اضطرار در جستجوی یک آپارتمان هستم. بدین ترتیب بررسی می‌کنند که مستحق استفاده از مسکن مشمول کمک هزینه اجتماعی هستم یا خیر. با این حال، نمی‌توانم همزمان با ارائه درخواست یک آپارتمان دریافت کنم. در لست انتظار 'علامت گذاری' (= ذخیره) خواهم شد. WBS برای یکسال معتبر است و در شهرداری، منطقه یا اداره شهری مربوطه قابل استفاده است.



Wohngeld

Das Wohngeld

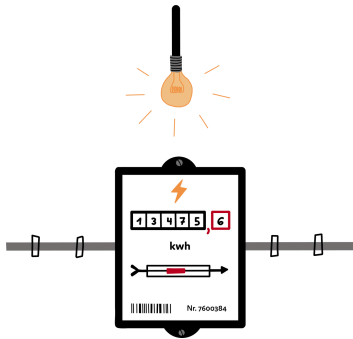
اگر فامیل ها و افرادی درآمد کافی برای پرداخت کرایه خود ندارند، می‌توانند برای کمک هزینه مسکن درخواست دهند. سپس کمک هزینه مسکن به حیث حمایت مالی برای پرداخت کرایه پرداخت می‌شود. بنابراین کل کرایه را پوشش نمی‌دهد. شما می‌توانید در اداره کمک هزینه مسکن، برای کمک هزینه مسکن درخواست دهید. اینکه درخواست شما پذیرفته شود یا خیر و چه مقدار کمک هزینه مسکن دریافت کنید، برای مثال، به درآمد شما و اینکه برای پرداخت کرایه قابل استفاده باشد یا خیر، بستگی دارد.



Wohngemeinschaft

Die Wohngemeinschaft

کرایه یک آپارتمان مشترک، مخصوصاً برای افراد مجرد و جوان می‌تواند (بصورت خلاصه: WG) جایگزین خوبی به جای داشتن یک آپارتمان مستقل باشد. هر هم اتاقی در یک آپارتمان مشترک، اتاق خود را دارد و تنها فضاهایی مثل حمام، تشناب، آشپزخانه یا حتی اتاق اصلی مشترک است.



Zählerstand

Der Zählerstand

هر آپارتمان یک کنتور مصرف برق و آب دارد. خوانش کنتور، مثل ساعت است و مقدار برق، آب یا گاز استفاده شده در یک آپارتمان را شمارش می‌کند. اگر می‌خواهید جابجا شوید، باید عدد فعلی کنتور را همراه داشته باشید تا بتوانید قرارداد خود با ارائه‌کننده خدمات برق را تمام کنید. کنتور برق معمولاً در زیرزمین قرار دارد.